

08074 - WYS

Vestník . 133/2012 - 12.7.2012

Druh zákazky: Služby.

ODDIEL I. VEREJNÝ OBSTARÁVATE /OBSTARÁVATE

I.1. **Názov, adresy a kontaktné miesto (miesta)**

Úradný názov: **Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Komárno**

I O: 37961195

Poštová adresa: Nám. M. R. Štefánika 9

PS : 94501

Mesto/obec: Komárno

Štát: Slovenská republika

Kontaktné miesto (miesta): Nám. M.R. Štefánika 9, 945 01
Komárno

Kontaktná osoba: Ing. Bronislava Jarábková

Telefón: +421 352444456

Fax: +421 357701675

E-mail: bronislava.jarabkova@upsvar.sk

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávate a (URL):

<http://www.knupsvr.sk>

alšie informácie možno získa na:už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach).

Sú ažné a dopl ujúce podklady možno získa na:už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach).

Ponuky budú doru ené na:už uvedenú adresu a kontaktné miesto.

I.2. **Druh verejného obstarávate a/obstarávate a**

I.2.1. **Druh verejného obstarávate a/obstarávate a**

Ministerstvo alebo iný štátny orgán vrátane jeho regionálnych alebo miestnych útvarov

Zatriedenie obstarávajúceho subjektu pod a zákona:

§ 6 ods. 1 písm. a).

ODDIEL II. PREDMET ZÁKAZKY

II.1. **Opis**

II.1.1. **Názov zákazky**

Národný projekt III-2/A: Vzdelávanie a príprava pre trh práce - Nemecký jazyk - za iato níci a Národný projekt III-2/B: Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnate nosti znevýhodnených uchádza ov o

zamestnanie - Nemecký jazyk - za iato níci

**II.1.2. Druh zákazky a miesto uskutočnenia stavebných prác,
dodania tovarov alebo poskytovania služieb
c) Služby.**

Kategória služby číslo (kategórie služieb číslo 1-16 pod a prílohy . 2 k zákonu/kategórie služieb číslo 17-27 pod a prílohy . 3 k zákonu): 24.

- a) **Stavebné práce**
- b) **Tovary**
- c) **Služby**

Hlavné miesto poskytovania služieb: Miesto realizácie: Komárno, v priestoroch určených uchádzaťom VO, ktoré sú dostupné hromadnými dopravnými prostriedkami.

NUTS kód:

SK023.

II.1.3. Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Cieľom vzdelávacieho kurzu je osvojiť si základné vedomosti z gramatiky, štruktúry a funkcie nemeckého jazyka. Porozumie základným pojmom, spoločenským frázam a jednoduchým vetám používaným v každodennom styku za účelom vyjadrenia konkrétnych požiadaviek. Účastník kurzu bude vedieť sformulovať jednoduché otázky a odpovede v prítomnom a minulom čase. Bude schopný porozumieť sa jednoduchým spôsobom za predpokladu, že partner hovorí pomaly a zreteľne a je ochotný pomôcť. Ak v rámci akreditácie na špecializovaný kurz nemeckého jazyka je možné zabezpečiť kurz v súlade s opisom predmetu zákazky, nie je podstatné, či sa jedná o kurz špecializovaný alebo všeobecný. Potreba realizácie predmetnej zákazky vyplýva z pretrvávajúceho záujmu zamestnávateľa o zamestnancov, ktorí ovládajú nemecký jazyk. Popis požadovaných služieb: - vzdelávanie bude prebiehať intenzívnou formou, 6 vyučovacích hodín denne (vyučovacia hodina = 45 minút) - verejný obstarávateľ predpokladá realizáciu troch vzdelávacích kurzov pod a záujmu UPSVaR a pod a záujmu UoZ - verejný obstarávateľ predpokladá realizáciu vzdelávacieho kurzu v rozsahu minimálne 100 vyučovacích hodín - dodávateľ sa zaviazá, že vykoná inštruktáž BOZP - dodávateľ sa zaviazá, že zabezpečí úrazové poistenie účastníkom zaradených na vzdelávanie po celú dobu vzdelávania - dodávateľ sa zaviazá, že zabezpečí poistenie zodpovednosti za škody spôsobené účastníkmi vzdelávania - priestory vrátane didaktickej techniky alebo iných pomôcok na vzdelávanie vrátane školiacich pomôcok zabezpečí dodávateľ - minimálny počet zaradených do jedného kurzu je 10 a maximálny počet je 12 UoZ. Po absolvovaní vzdelávania získajú účastníci kurzu certifikát akreditovaný MŠ SR, doklad pod a §14 ods. 9 zákona . 568/2009

Z.z. o celoživotnom vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Verejný obstarávateľ požaduje, aby vzdelávacia aktivita bola ukončená vykonaním skúšky s vydaním osvedčenia pre absolventov vzdelávania. Zákazka bude rozdelená na dve časti: NP III-2/A a NP III-2/B, ale uchádzač predloží iba jednu ponuku. Cieľovou skupinou NP III-2/A sú uchádzači o zamestnanie podľa §6 a záujemci o zamestnanie podľa §7 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Predpokladaný počet zaradených UoZ je 18. Cieľovou skupinou NP III-2/B sú znevýhodnení uchádzači o zamestnanie podľa §8 odst. 1 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Predpokladaný počet zaradených znevýhodnených UoZ je 18. Celkovo sa predpokladá realizácia troch kurzov spolu pre 36 účastníkov - z toho pre 18 uchádzačov o zamestnanie a pre 18 znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie. Predpokladaný rozsah vzdelávania: minimálne 100 vyučovacích hodín (vyučovacia hodina = 45 minút).

II.1.4. Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 80580000-3.

II.2. Množstvo alebo rozsah zákazky

II.2.1. Celkové množstvo alebo rozsah

Celkovo sa predpokladá realizácia troch kurzov spolu pre 36 účastníkov - z toho pre 18 uchádzačov o zamestnanie a pre 18 znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie. Predpokladaný rozsah vzdelávania: minimálne 100 vyučovacích hodín (vyučovacia hodina = 45 minút).

II.2.2 Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH:

Hodnota: 10022,0000 EUR

II.3. Trvanie zmluvy alebo lehota dodania

Obdobie: v mesiacoch (od uzatvorenia zmluvy) .

Hodnota: 12

ODDIEL III. OSOBNÉ POSTAVENIE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

III.1. Podmienky úasti

III.1.1. Osobné postavenie

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok úasti: 1. §26 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní - nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločenstiev, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za

restný in založenia a podporovania zlo ineckej skupiny alebo za restný in založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny - preukazuje sa výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace 2. § 26 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní - nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani len štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za restný in, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním - preukazuje sa výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace 3. §26 ods. 1 písm. c) zákona o verejnom obstarávaní - nebol na ho vyhlásený konkurz, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku - preukazuje sa potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace 4. §26 ods. 1 písm. d) zákona o verejnom obstarávaní - nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia - preukazuje sa potvrdením Sociálnej pois ovne a zdravotnej pois ovne nie starším ako tri mesiace 5. §26 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní - nemá evidované da ové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia - preukazuje sa potvrdením miestne príslušného da ového úradu nie starším ako tri mesiace 6. §26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní - je oprávnený poskytovať službu - preukazuje sa dokladom o oprávnení poskytovať službu (napr. živnostenské oprávnenie alebo výpis zo živnostenského registra, výpis z obchodného registra). V prípade, ak je uchádza zapísaný do zoznamu podnikateľov, môže nahradi uvedeného doklady predložením úradne overenej kópie platného potvrdenia o zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa §128 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Súvahou alebo výkazom o majetku a záväzkoch za rok 2012.

III.1.3. Technická alebo odborná spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok ú asti: Preukazuje uchádza podľa týchto dokladov: - Zoznamom poskytovaných služieb - min. 2 služby rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky. Za kurz obdobného charakteru sa považujú všetky jazykové kurzy. Referencie musia byť originály, alebo úradne overené fotokópie, potvrdené odberateľmi. - § 28 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní - zoznamom a údajmi o minimálne dvoch lektoroch, ktorí budú zabezpečovať vzdelávaciu aktivitu. Lektor musí preukázať schopnosť odbornej spôsobilosti k predmetu tejto zákazky, táto skutočnosť sa preukazuje podpísaným životopisom a dokladom o nadobudnutom vzdelaní. - §28 ods. 1 písm. j) zákona o verejnom obstarávaní - údajmi o technickom vybavení, ktoré má uchádza k

dispozícii na poskytnutie služby - preukazuje sa estným vyhlásením, že uchádza garantuje zabezpe enie materiálnych, priestorových, technických a organiza ných podmienok na realizáciu kurzu. V prípade použitia výpo tovej techniky aj doklad o licencií na používaný software (v prípade prenájmu výpo tovej techniky musí by sú as ou dohody o prenájme aj doklad o licencií na používaný software).

III.1.4. Vyhradené zákazky pre chránené dielne alebo chránené pracoviská

Nie.

ODDIEL IV. POSTUP

IV.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

IV.1.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Najnižšia cena.

IV.1.2. Použije sa elektronická aukcia

Nie.

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.1. Eviden é číslo spisu, ktoré prideli verejný obstarávate /obstarávate

OZ/2012/10855

IV.2.2. Podmienky na získanie sú ažných podkladov a dopl ujúcich dokumentov

Lehota na prijímanie žiadostí o sú ažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum: 31. 7. 2012. as: 12.00 h.

Úhrada za sú ažné podklady: Nie.

IV.2.3. Lehota na predkladanie ponúk

Dátum: 15. 8. 2012. as: 12.00 h.

IV.2.4. Podmienky otvárania ponúk

Dátum: 16. 8. 2012. as: 09.00 h.

Miesto: Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Komárno, Župná ulica . 15 - malá zasada ka, 1. poschodie . 121, 945 01 Komárno.

Osoby oprávnené zú astni sa na otváraní ponúk: Otváranie obálok sa uskuto ní v prítomnosti štatutárnych orgánov uchádza ov alebo nimi písomne poverených zástupcov, ktorí sa rozhodnú zú astni tohto aktu. Štatutárny orgán sa preukáže na otváraní obálok s ponukami, ob ianskym preukazom alebo iným hodnoverným dokladom preukazujúcim jeho totožnos , zástupca aj plnou mocou zastupova uchádza a. Prítomní štatutárni predstavitelia uchádza ov alebo ich zástupcovia podpíšu prezen nú listinu potvrdzujúcu ich ú ast.

ODDIEL VI. DOPL UJÚCE INFORMÁCIE

VI.1. Zákazka sa týka projektu /programu financovaného z fondov EÚ **Áno.**

odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): Zákazka bude financovaná z finančných prostriedkov Európskeho sociálneho fondu a z prostriedkov štátneho rozpočtu v rámci Národného projektu NP III-2/A Vzdelávanie a príprava pre trh práce, podľa zmluvy ITMS o poskytnutí NFP . 27110130019: aktivita . 1 - Opatrenia aktívnej politiky trhu práce a v rámci Národného projektu NP III-2/B Zvyšovanie zamestnanosti a zamestnateľnosti znevýhodnených uchádzačov o zamestnanie, podľa zmluvy ITMS o poskytnutí NFP . 27120230111: aktivita . 1 - Programy vzdelávania a prípravy pre trh práce znevýhodnených UoZ s výrazným zacielením na osoby vzdialené od trhu práce s osobitným zreteľom na osoby z marginalizovaných rómskych komunít (inos 2.).

VI.2. ďalšie informácie

Uchádzač v rámci svojej ponuky alej predloží: - Úradne overené potvrdenie o akreditácii predmetnej aktivity. Vzdelávanie musí byť akreditované Akreditačnou komisiou MŠ SR, resp. ekvivalentný doklad v súlade s predpismi platnými v rámci krajín EÚ. Akreditácia musí byť platná počas celej doby realizácie vzdelávania. - Základné údaje o uchádzačovi: obchodné meno, sídlo organizácie, označenie prevádzky, meno štatutárneho zástupcu/ov, typ spoločnosti, IČO, DIČ, bankové spojenie, číslo účtu, kontaktné telefónne číslo, e-mailovú adresu a číslo faxu. - Vyhlásenie uchádzača, že súhlasí s podmienkami určenými verejným obstarávaním, podpísané uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača. - Vyhlásenie uchádzača o pravdivosti a úplnosti všetkých dokladov a údajov uvedených v ponuke, podpísané uchádzačom alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača. - Opis predmetu zákazky - projekt vzdelávacej aktivity, vrátane charakteristiky profilu absolventa vzdelávania a možnosti jeho uplatnenia sa na trhu práce, uchádzač v ponuke predloží štruktúru, obsahové zameranie jednotlivých častí alebo predmetov, ktoré sú obsahom výučby a uvedie počet vyučovacích hodín, ktoré pripadajú na jednotlivé časti alebo vyučovacie predmety, uvedie celkový obsah vzdelávania na 1 učebný ročník. t. j. celkový počet vyučovacích hodín na 1 učebný ročník a dĺžku vyučovacej hodiny v minútach, uvedie podmienky zaradenia učebného ročníka do vzdelávania (kvalifikačné požiadavky, podmienka zdravotnej spôsobilosti a pod.), uvedie spôsob zabezpečenia vzdelávacej aktivity, taktiež uvedie miesto realizácie vzdelávacej aktivity. - Ústné vyhlásenie, že za posledných 5 rokov neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona . 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní. - Návrh na plnenie kritérií (príloha . 1, príloha . 2 sú záväzných podkladov). - Uchádzačom podpísanú Rámcovú dohodu na: 1. NP III-2/A - pre 18 UoZ (príloha . 3 sú záväzných podkladov) 2. NP III-2/B - pre 18 UoZ (príloha . 4 sú záväzných podkladov) - Obsah ponuky s uvedením zoznamu

predložených dokladov a dokumentov, všetky listy ponuky musia byť oíslované. - Elektronický nosič (CD) s ponukou. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť verejné obstarávanie, ak sa zmenia okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo verejné obstarávanie. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neuzatvoriť rámcové dohody v prípade nedodržania finančného limitu určeného §4 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov alebo prekročení finančného limitu určeného na realizáciu predmetnej zákazky.

VI.3. Dátum odoslania tejto výzvy

11. 7. 2012